

**UMOWA MIĘDZY BENEFICJENTEM A UCZESTNIKIEM MOBILNOŚCI
PROGRAMU ERASMUS+**

Projekt nr: 2023-1-PL01-KA121-SCH-000130255

Sektor: Edukacja Szkolna

Rodzaj działania: mobilność uczniów

Numer mobilności w programie Erasmus+: [nie dotyczy]

PREAMBUŁA

Niniejsza **umowa** zostaje zawarta **między** następującymi stronami:
z jednej strony,

Miasto Katowice, ul. Młyńska 4, 40-098 Katowice, NIP 634-001-01-47

- Zespół Szkolno-Przedszkolny nr 1 w Katowicach

[Jednostka organizacyjna niemająca osobowości prawnej]

numer w rejestrze: [nie dotyczy]

pełny adres siedziby szkoły: 40-106 Katowice, ul. Sportowa 29

E-mail szkoły: sp18@zsp1katowice.dlaedu.pl

OID: E10245152

dalej zwany/a "Instytucją" reprezentowany/ą do celów podpisania niniejszej umowy przez

Witolda Kwietnia – dyrektora Zespołu z jednej strony

i

.....

Data urodzenia:

Adres:

Telefon:

E-mail:

Numer rachunku bankowego, na który będzie przekazywane wsparcie finansowe

~~Posiadacz rachunku bankowego:~~

~~Nazwa banku:~~

~~Numer SWIFT banku — Waluta:~~

~~IBAN — pełen numer rachunku:~~

dalej zwany/-a „Uczestnikiem” z drugiej strony.

Strony uzgodniły, że na Umowę (zwaną dalej „Umową”) składają się:

- 1) Warunki ogólne
- 2) Załącznik 1: Porozumienie o programie mobilności w programie Erasmus+, które może być sporządzone w oparciu o wzór dostarczony przez Komisję Europejską lub Agencję Narodową
- 3)

Postanowienia zawarte w Umowie będą miały pierwszeństwo przed postanowieniami zawartymi w załączniku.

WARUNKI OGÓLNE

ARTYKUŁ 1 – CEL UMOWY

- 1.1 Niniejsza Umowa określa prawa i obowiązki oraz warunki mające zastosowanie do wsparcia finansowego przyznawanego na realizację działań w zakresie mobilności w ramach programu Erasmus+.
- 1.2 Instytucja zapewni Uczestnikowi wsparcie na wyjazd w celu realizacji mobilności w programie Erasmus+.
- 1.3 Uczestnik akceptuje warunki wsparcia lub zapewnienia usług określone w artykule 3 i zobowiązuje się zrealizować program mobilności uzgodniony w Załączniku 1 w celu zrealizowania mobilności.
- 1.4 Wszelkie zmiany lub uzupełnienia do umowy będą zgłaszane i uzgodnione przez obie strony niniejszej umowy w drodze formalnego pisemnego powiadomienia lub za pośrednictwem poczty elektronicznej.

ARTYKUŁ 2 – OKRES OBOWIĄZYWANIA UMOWY, CZAS TRWANIA MOBILNOŚCI

- 2.1 Umowa wejdzie w życie z dniem jej podpisania przez ostatnią ze stron.
- 2.2 Umowa obejmuje okres od 01 czerwca 2024r. do 08 czerwca 2024r.
- 2.3 Łączny czas trwania okresu mobilności nie przekroczy 8 dni.
- 2.3 Szczegółowy okres działań jest opisany w Załączniku 1 do niniejszej umowy.

ARTYKUŁ 3 – WSPARCIE FINANSOWE

- 3.1 Wsparcie finansowe będzie obliczone zgodnie z zasadami finansowania zawartymi w Przewodniku po programie Erasmus+.
- 3.2 Uczestnik otrzyma wsparcie finansowe z funduszy unijnego programu Erasmus+ na następującą liczę dni: 7
- ~~3.3 Uczestnik może złożyć wniosek dotyczący przedłużenia okresu mobilności fizycznej w ramach limitu określonego w przewodniku po programie Erasmus+ [...]dni. Jeżeli Instytucja wyrazi zgodę na przedłużenie okresu mobilności, niniejsza umowa będzie aneksowana w odpowiednim zakresie.~~

str. 2

Edukacja Szkolna (SCH) – Erasmus+ Mobilność edukacyjna (KA1)

<http://erasmusplus.org.pl>

3.4 Opcja 1

~~Uczestnik otrzyma wsparcie w wysokości [...] EUR w formie wypłaty kwoty określonej.]~~

Opcja 2

~~Institucja wysyłająca zapewni Uczestnikowi wymagane wsparcie w postaci bezpośredniego świadczenia należnych usług. W takim przypadku instytucja wysyłająca zapewni odpowiedni standard świadczonych usług.~~

Opcja 3

Uczestnik otrzyma wsparcie w postaci:

- zapewnienia podróży (bilety lotnicze) i transferów na lotniska i z lotnisk w Polsce i w Hiszpanii,
- zapewnienia transportu lokalnego w Sewilli – 15 przejazdów,
- zakwaterowania i wyżywienia w terminie od 01 do 08 czerwca 2024r.,
- opłaty za program mobilności grupowej uczniów ;
- opłaty za aktywność kulturową.

W takim przypadku instytucja wysyłająca zapewni odpowiedni standard oferowanych usług.

3.5 ~~Zwrot 100 % dodatkowych kosztów poniesionych w związku ze wsparciem włączenia, będzie dokonany w oparciu o dowody finansowe dostarczone przez Uczestnika potwierdzające poniesienie dodatkowych kosztów.~~

3.6 Wsparcie finansowe nie może być przeznaczone na pokrycie podobnych kosztów, uprzednio finansowanych z funduszy Unii Europejskiej.

3.7 O ile nie jest naruszony artykuł 3.6 oraz Uczestnik realizuje program mobilności uzgodniony w Załączniku 1, inne środki finansowania, w tym dochód z działalności nie kolidującej z uczeniem się /szkoleniem są dopuszczalne.

ARTYKUŁ 4 – WARUNKI PŁATNOŚCI

4.1 ~~W terminie 30 dni od dnia podpisania Umowy przez obie strony lub po otrzymaniu przez instytucję wysyłającą potwierdzenia przybycia do instytucji przyjmującej, lecz nie później niż w dniu rozpoczęcia okresu mobilności, jak określono w art. 2.2, będzie zrealizowana płatność zaliczkowa w wysokości 100% kwoty określonej w artykule 3. W sytuacji gdy Uczestnik nie dostarczy wymaganych dokumentów w określonym przez instytucję terminie, późniejsza płatność zaliczkowa jest wyjątkowo dopuszczalna.~~

4.2 ~~Złożenie przez Uczestnika indywidualnego raportu z wyjazdu w systemie *EUSurvey* będzie traktowane jako wniosek Uczestnika o płatność pozostałej kwoty wsparcia finansowego. Instytucja ma 45 dni kalendarzowych na wypłatę pozostałej kwoty lub na wystawienie polecenia zwrotu, jeżeli taki zwrot będzie należny.]~~

ARTYKUŁ 5 – ZWROT WSPARCIA FINANSOWEGO

5.1 Instytucja wysyłająca wystąpi do Uczestnika o zwrot wsparcia finansowego lub jego części, jeśli Uczestnik nie zastosuje się do warunków Umowy. Jeżeli uczestnik wypowie

str. 3

Edukacja Szkolna (SCH) – Erasmus+ Mobilność edukacyjna (KA1)

<http://erasmusplus.org.pl>

Umowę przed jej wygaśnięciem, zwróci kwotę już otrzymanego wsparcia finansowego, chyba że uzgodniono inaczej z instytucją wysyłającą. Te ostatnie wymaga zgłoszenia przez instytucję wysyłającą i do Agencji Narodowej do akceptacji.

ARTYKUŁ 6 – UBEZPIECZENIE

- 6.1 Instytucja wysyłająca upewni się, że Uczestnik posiada odpowiednie ubezpieczenie poprzez zapewnienie ubezpieczenia ~~lub poprzez uzgodnienie z instytucją przyjmującą, że ta ostatnia zapewni ubezpieczenie lub samodzielnie przez Uczestnika po zapewnieniu mu odpowiednich informacji w tym zakresie.~~
- 6.2 Ubezpieczenie obejmuje co najmniej ubezpieczenie zdrowotne, odpowiedzialności cywilnej i następstw nieszczęśliwych wypadków.
- 6.3 Stroną odpowiedzialną za objęcie ochroną ubezpieczeniową jest: Instytucja

ARTYKUŁ 7 – WSPARCIE JĘZYKOWE ON-LINE (OLS)

[dotyczy, jeżeli uczestnik korzysta z OLS]

- 7.1. ~~Uczestnik zobowiązany jest do odbycia kursu językowego OLS przypisanego mu przez beneficjenta. [Dotyczy tylko sytuacji, gdy beneficjent chce zażądać oceny OLS: Uczestnik musi przeprowadzić ocenę językową OLS w terminie określonym przez beneficjenta.]~~
- 7.2 ~~Beneficjent zapewnia uczestnikowi dostęp do platformy OLS w odpowiednim czasie, aby umożliwić mu spełnienie powyższych wymagań. Uczestnik niezwłocznie poinformuje beneficjenta, jeśli napotka jakiegokolwiek problemy techniczne lub inne podczas korzystania z platformy OLS.]~~

ARTYKUŁ 8 – INDYWIDUALNY RAPORT UCZESTNIKA Z MOBILNOŚCI

- 8.1. Uczestnik wypełni indywidualny raport poprzez *on-line EU Survey* po zakończeniu mobilności, w terminie 30 dni od dnia otrzymania wezwania do jego złożenia. Uczestnik, który nie złoży indywidualnego raportu może zostać wezwany przez instytucję wysyłającą do częściowego lub pełnego zwrotu otrzymanego UE.
- 8.2 Uczestnik może otrzymać wezwanie do złożenia uzupełniającego raportu online dotyczącego sprawozdawczości w zakresie uznawania efektów uczenia się.

ARTYKUŁ 9 - ETYKA I WARTOŚCI

- 9.1 Etyka: Działanie związane z mobilnością musi być prowadzone zgodnie z najwyższymi standardami etycznymi oraz obowiązującym unijnym, międzynarodowym i krajowym prawem dotyczącym zasad etycznych.
- 9.2 Wartości: Uczestnik musi zobowiązać się i zapewnić poszanowanie podstawowych wartości UE (takich jak poszanowanie godności ludzkiej, wolności, demokracji, równości, praworządności i praw człowieka, w tym praw mniejszości).
- 9.3 Jeśli uczestnik naruszy którykolwiek z obowiązków wynikających z niniejszego artykułu, dotacja może zostać zmniejszona.

str. 4

Edukacja Szkolna (SCH) – Erasmus+ Mobilność edukacyjna (KA1)

<http://erasmusplus.org.pl>

ARTYKUŁ 10 – OCHRONA DANYCH OSOBOWYCH

10.1 Instytucja wysyłająca przekazuje uczestnikom Informację dotyczącą prywatności odnośnie przetwarzania ich danych osobowych, zanim zostaną one wprowadzone do elektronicznych systemów zarządzania mobilnościami Erasmus+.

<https://webgate.ec.europa.eu/erasmus-esc/index/privacy-statement>

10.2 Wszelkie dane osobowe zawarte w niniejszej umowie będą przetwarzane zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 2018/1725 Parlamentu Europejskiego i Rady o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy UE oraz o swobodnym przepływie tych danych. Dane te będą przetwarzane wyłącznie w związku z realizacją umowy i upowszechnianiem rezultatów uzyskanych po jej zakończeniu przez instytucję wysyłającą, agencję narodową i Komisję Europejską z uwzględnieniem konieczności przekazywania danych odpowiednim służbom odpowiedzialnym za kontrolę i audyt zgodnie z przepisami UE1 (Europejski Trybunał Obrachunkowy lub Europejski Urząd ds. Zwalczenia Nadużyć Finansowych (OLAF)).

Na pisemny wniosek, Uczestnik może uzyskać dostęp do swoich danych osobowych i poprawić nieprawidłowe lub niekompletne informacje. Wszelkie pytania dotyczące przetwarzania danych osobowych należy kierować do instytucji wysyłającej i/lub Agencji Narodowej. Uczestnik może złożyć skargę dotyczącą przetwarzania danych osobowych do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych w odniesieniu do wykorzystania tych danych przez Komisję Europejską.

ARTYKUŁ 11 – ROZWIĄZANIE UMOWY

11.1 W przypadku nieprzebrzegania przez Uczestnika obowiązków wynikających z niniejszej umowy i bez względu na konsekwencje przewidziane w ramach obowiązującego prawa, instytucja jest uprawniona do wypowiedzenia bez dalszych formalności prawnych w przypadku, gdy Uczestnik nie podejmie działania w terminie jednego miesiąca od otrzymania zawiadomienia przesłanego listem poleconym.

11.2 W wypadku wypowiedzenia umowy przez Uczestnika z powodu „siły wyższej”, tj. nieprzewidywalnej, wyjątkowej sytuacji lub zdarzenia, na które uczestnik nie ma wpływu i które nie wynikają z jego błędu lub niedbalstwa, uczestnikowi przysługuje prawo do otrzymania kwoty wsparcia finansowego odpowiadającego faktycznemu czasowi trwania mobilności. Wszelkie pozostałe środki muszą zostać zwrócone.

ARTYKUŁ 12 – KONTROLE I AUDYTY

12.1 Strony Umowy zobowiązują się przedstawić wszelkie szczegółowe informacje wymagane przez Komisję Europejską, polską agencję narodową lub każdy inny organ

¹ Dodatkowe informacje o celu przetwarzania Pani/Pana danych osobowych, jakie dane zbieramy, kto ma do nich dostęp i jak są one chronione dostępne są pod adresem:

<https://webgate.ec.europa.eu/erasmus-esc/index/privacy-statement>

zewnątrzny upoważniony przez Komisję Europejską lub polską Agencję Narodową w celu weryfikacji, że okres mobilności i postanowienia Umowy są realizowane we właściwy sposób.

ARTYKUŁ 13 – ODPOWIEDZIALNOŚĆ

- 13.1 Każda ze stron niniejszej umowy zwolni drugą stronę z wszelkiej odpowiedzialności cywilnej za szkody poniesione przez nią lub jej personel w wyniku realizacji niniejszej umowy, z zastrzeżeniem, że takie szkody nie wynikają z poważnego lub celowego wykroczenia drugiej strony lub jej personelu.
- 13.2 Polska Agencja Narodowa, Komisja Europejska lub ich personel nie będą ponosić odpowiedzialności w przypadku roszczeń powstałych z tytułu realizacji niniejszej umowy dotyczących jakichkolwiek szkód spowodowanych podczas realizacji okresu mobilności. W rezultacie, polska Agencja Narodowa lub Komisja Europejska nie będą rozpatrywać jakichkolwiek wniosków o odszkodowanie lub zwrot towarzyszących takiemu roszczeniu.

ARTYKUŁ 14 – PRAWO WŁAŚCIWE I JURYSDYKCJA SĄDOWA

- 14.1 Niniejsza umowa podlega prawu polskiemu.
- 14.2 W wypadku sporu między instytucją wysyłającą, a Uczestnikiem co do interpretacji, realizacji lub ważności niniejszej umowy – jeżeli nie będzie mógł być rozstrzygnięty polubownie – wyłączna kompetencja rozstrzygnięcia sporu leży w gestii właściwego sądu powszechnego w Katowicach

PODPISY

Za Uczestnika
[.....]

Za Instytucję
[Witold Kwiecień - Dyrektor]

[podpis]

[pieczęć i podpis]

[Katowice], [data.....]

[Katowice], [data.....]

**Porozumienie o programie mobilności
w programie Erasmus+**

[Beneficjent może sporządzić porozumienie o programie mobilności lub skorzystać ze wzoru dostarczonego przez Komisję Europejską lub agencję narodową]

Każde porozumienie o programie mobilności zawiera co najmniej następujące elementy:

- Porozumienie o programie mobilności, które jest uzgadniane i podpisywane przez trzy strony: Uczestnika (ucznia), instytucję wysyłającą i instytucję goszczącą;
- Informacje o mobilności edukacyjnej, w tym: dziedzinę kształcenia, rodzaj działania, tryb (fizyczny, wirtualny lub mieszany), datę rozpoczęcia i zakończenia mobilności;
- Informacje na temat programu uczenia się właściwego dla uczestnika w instytucji wysyłającej (w przypadku uczniów) lub pracy (w przypadku pracowników);
- Listę i opis oczekiwanych efektów uczenia się;
- Program uczenia się i zadania uczestnika w instytucji goszczącej;
- Ustalenia dotyczące monitorowania, mentoringu i wsparcia oraz osoby odpowiedzialne w instytucji goszczącej i wysyłającej;
- Opis formatu, kryteriów i procedur oceny efektów uczenia się;
- Opis warunków i procesu uznawania efektów uczenia się, a także dokumentów, które muszą zostać wydane przez instytucję wysyłającą lub goszczącą, aby zapewnić ukończenie uznawania.